

English for Tourism Lesson 9 – Giving directions

Pelajaran 9: Memberi Petunjuk Jalan

L1 Juni Tampi: “Bahasa Inggris Pariwisata”
Eng: “English for Tourism”

L1: Hello, Saya Juni Tampi dari Radio Australia. Kursus Bahasa Inggris Dasar ini bertujuan membantu anda berbicara dengan mudah kepada tamu-tamu yang berbahasa Inggris. Setiap percakapan dalam kursus ini adalah percakapan yang umum di bidang perhotelan dan pariwisata.

Jangan kuatir kalau pada awalnya anda tidak mengerti apa yang dikatakan. Banyak bagian percakapan akan diulang, diterangkan dan dilatih dalam pelajaran ini atau pelajaran berikutnya.

Pada akhir setiap dua pelajaran, anda akan mendengar seluruh percakapan secara penuh ... dan anda mungkin akan heran begitu banyak yang dapat anda mengerti dan ucapkan kembali.

Eng: Lesson 9. Giving directions.

L1: Pelajaran Kesembilan. Memberi Petunjuk Jalan.

Dalam pelajaran ini, anda akan belajar bagaimana memberi petunjuk jalan. Anda juga akan belajar bagaimana memberi saran, bagaimana merespon kalau seseorang meminta penjelasan, dan berlatih memperkirakan lamanya waktu.

Ikuti bagian pertama percakapan dengan terjemahannya: Mona dan ayahnya, Jack, ingin pergi berbelanja. Mereka bertanya kepada resepsionis hotel, Leo, kemana harus pergi.

L1: Mari kita mulai...

Leo: Good morning, Ms White, Mr Webber.

L1: Selamat pagi, Ms White, Mr Webber.

Jack: Good morning, Leo.

L1: Selamat pagi, Leo.

Mona: Hi, Leo. Is there a major shopping centre nearby?

L1: Hai, Leo. Apakah ada mall yang besar di dekat sini?

Leo: The Starlight Mall has over a hundred shops. I'm sure you'll find what you want there.

L1: Ada. The Starlight Mall mempunyai lebih dari seratus toko. Anda pasti akan menemukan apa yang anda cari disana.

Mona: How do we get there?

L1: Bagaimana kami pergi kesana?

Leo: Well, turn right outside the hotel and left at the traffic lights. Go straight up the street, cross at the next set of lights and turn right at the pink tower...

L1: Belok ke kanan di luar hotel dan ke kiri di lampu merah. Jalan terus, melintasi lampu merah berikutnya dan belok ke kanan di menara merah muda ...

Mona: Oh dear, that's too hard to remember.

L1: Aduh, terlalu sulit mengingatnya.

Leo: Well then, what about a taxi? You can get one just outside the hotel.

L1: Kalau begitu, bagaimana kalau naik taksi saja? Banyak taksi yang menunggu di luar hotel ini.

L1: Coba dengarkan dan ulangi ungkapan-ungkapan yang menunjukkan arah.

L1: Belok ke kanan.

Leo: Turn right.

L1: Belok ke kanan di luar hotel ini.

Leo: Turn right outside the hotel.

L1: Belok kekiri

Leo: Turn left.

L1: Belok ke kiri di lampu merah.

Leo: Turn left at the traffic lights.

L1: Menyeberang.

Leo: Cross.

L1: Menyeberang di lampu merah berikut.

Leo: Cross at the next set of lights.

L1: Jalan terus.
Leo: Walk straight.

L1: Jalan terus sepanjang jalan itu.
Leo: Walk straight up the street.

L1: Perhatikan bahwa Leo menyebutkan beberapa petunjuk, seperti lampu merah dan menara berwarna merah muda, bukannya nama jalan. Ini karena banyak turis berbahasa Inggris tidak akan dapat membaca nama-nama jalan dalam bahasa lain.

Sekarang coba dengarkan bagaimana Leo menyarankan untuk naik taksi, yang dalam bahasa Inggris disebut "taxi" atau "cab".

Leo: Well then, what about a taxi?

L1: Anda dapat menggunakan ungkapan "how about" yang artinya "bagaimana kalau...", atau yang lebih formal "May I suggest...", boleh saya sarankan.

Coba dengarkan dan ulangi.

Eng: What about?
What about a taxi?
How about?
How about a taxi?
May I suggest?
May I suggest a cab?

L1: Coba dengarkan lagi percakapan tadi. Anda akan diberi waktu untuk mengulang setiap kalimat Leo.

Leo: Good morning, Ms White, Mr Webber.

Jack: Good morning, Leo.

Mona: Hi, Leo. Is there a shopping centre nearby?

Leo: The Starlight Shopping Centre has over a hundred shops.

Leo: I'm sure you'll find what you want there.

Mona: And how do we get there?.

Leo: Well, turn right outside the hotel,

Leo: ...and left at the traffic lights.

Leo: Go straight up the street,

Leo: ...cross at the next set of lights

Leo: ...and turn right at the pink tower ...
Mona: Oh dear, that's too hard to remember.
Leo: Well then, what about a taxi?
Leo: You can get one just outside the hotel.

L1: Anda sedang mendengarkan "Bahasa Inggris Pariwisata dari Radio Australia.

Eng: Lesson nine. Giving directions.
L1: Pelajaran Kesembilan. Memberi Petunjuk Jalan.

L1: Coba dengarkan kembali percakapan tadi:

Leo: Good morning, Ms White, Mr Webber.
Jack: Good morning, Leo.
Mona: Hi, Leo. Is there a shopping centre nearby?
Leo: The Starlight Centre has over a hundred shops.
Leo: I'm sure you'll find what want there.
Mona: And how do we get there?
Leo: Well, turn right outside the hotel,
Leo: ...and left at the traffic lights.
Leo: Go straight up the street,
Leo: ...cross at the next set of lights
Leo: ...and turn right at the pink tower. ...
Mona: Oh dear, that's too hard to remember.
Leo: Well then, what about a taxi?
Leo: You can get one just outside the hotel.

L1: Coba dengarkan percakapan selanjutnya dengan terjemahannya:

Jack: I don't mind walking, Mona... We turn right outside the hotel, Leo?
L1: Saya tidak keberatan jalan kaki, Mona ...Kita belok ke kanan di luar hotel, Leo?

Leo: Yes, that's right. Then left at the traffic lights.
L1: Betul. Kemudian ke kiri di lampu merah.

Jack: Turn left?
L1: Belok ke kiri?

Leo: That's right. Then walk straight up the street (and ...)
L1: Betul. Lalu jalan terus dan ...

Mona (interrupting): How long does it take to walk there?

L1: Berapa lama jalan kaki kesana?

Leo: It takes about 10 minutes.

L1: Kira-kira 10 menit.

Mona: Then let's get a cab, Dad. Thanks anyway, Leo.

L1: Kalau begitu, kita naik taksi saja, ayah. Terimakasih Leo.

Leo: My pleasure.

L1: Sama-sama.

L1: Hmmmm. Coba dengarkan bagaimana Leo yang selalu sabar menjawab Jack yang meminta penjelasan.

Jack: We turn right outside the hotel, Leo?

Leo: Yes, that's right.

Jack: Turn left?

Leo: That's right.

L1: Coba dengarkan dan ulangi.

Eng: That's right.

That's right.

Yes, that's right.

Yes, that's right.

L1: Anda perhatikan tadi, dua arti yang berbeda dari kata "right" dalam pelajaran ini. Kata yang sama, "right", dapat menunjukkan arah, seperti "turn right", atau dapat juga berarti 'benar', seperti "that's right".

L1: Sekarang coba dengarkan bagaimana Leo melukiskan waktu yang diperlukan untuk berjalan kaki ke mall.

Leo: It takes about 10 minutes.

L1: Kira-kira 10 menit.

L1: Coba dengarkan dan ulangi ungkapan dalam bahasa Inggris.

L1: Kira-kira 10 menit.

Eng: It takes about 10 minutes.

L1: Kira-kira satu jam.

Eng: It takes an hour.

L1: Kira-kira 40 menit.

Eng: It takes 40 minutes.

L1: Sekarang silahkan anda mencobanya. Anda akan mendengar tiga pertanyaan, pertama dalam bahasa Indonesia dan kemudian dalam bahasa Inggris. Kemudian anda akan diberi petunjuk waktu, seperti misalnya "five minutes". Kalau anda mendengar bunyi lonceng, jawablah pertanyaan itu dengan, misalnya, "it takes five minutes", kemudian anda akan mendengar jawabannya dan diberi waktu untuk mengulangnya.

L1: Berapa lama naik mobil ke kota?

Eng: How long is the drive to the city?
Twenty minutes.

It takes twenty minutes.

L1: Berapa lama pesiar laut di pelabuhan?

Eng: How long does the harbour cruise take?
About four hours.

It takes about four hours.

L1: Berapa lama sampai ke gunung?

Eng: How long does it take to get to the mountains?
Two days.

It takes two days.

L1: Coba dengarkan kembali bagian terakhir dari percakapan itu. Anda akan diberi waktu untuk mengulang setiap kalimat Leo.

Jack: I don't mind walking, Mona...

Jack: We turn right outside the hotel, Leo?

Leo: Yes, that's right.

Leo: Then left at the traffic lights.

Jack: Turn left?

Leo: That's right.

Leo: Then walk straight up the street.

Mona: How long does it take to walk there?

Leo: It takes about 10 minutes.

Mona: Then let's get a cab, Dad. Thanks anyway, Leo.

Leo: My pleasure.

L1: Sekarang mari kita dengarkan kembali percakapan seluruhnya.

Leo: Good morning, Ms White, Mr Webber.

Jack: Good morning, Leo.

Mona: Hi, Leo. Is there a shopping centre nearby?

Leo: The Starlight Shopping Centre has over a hundred shops.

Leo: I'm sure you'll find what want there.

Mona: And how do we get there?

Leo: Well, turn right outside the hotel,

Leo: ...and left at the traffic lights.

Leo: Go straight up the street,

Leo: ...cross at the next set of lights...

Leo: ...and turn right at the pink tower. ...

Mona: Oh dear, that's too hard to remember.

Leo: Well then, what about a taxi?

Leo: You can get one just outside the hotel.

Jack: I don't mind walking, Mona...

Jack: We turn right outside the hotel, Leo?

Leo: Yes, that's right.

Leo: Then left at the traffic lights.

Jack: Turn left?

Leo: That's right.

Leo: Then walk straight up the street...

Mona: How long does it take to walk there?

Leo: It takes about 10 minutes.

Mona: Then let's get a cab, Dad. Thanks anyway, Leo.

Leo: My pleasure.

L1: Berikut latihan untuk anda pelajari dan praktekkan agar anda dapat mengingatnya sampai kita bertemu kembali pada pelajaran berikutnya.

Eng: Turn right at the traffic lights
and left at the tower

That's right,
That's right,
It takes about an hour.

Eng: Turn right at the traffic lights
and left at the tower

That's right,
That's right,
It takes about an hour.

L1: Bahasa Inggris Pariwisata disusun oleh Adult Multicultural Education Services;
Lembaga Pengajaran Bahasa terbesar di Australia.

Ikuti pelajaran berikutnya, Pelajaran Kesepuluh "Memberi Petunjuk Jalan", percakapan ke-3 dan ke-4:

Dan jangan lupa untuk membuka situs internet kami, *radioaustralia.net.au/indon*, atau situs internet Adult Multicultural Education Services, *ames.net.au*.

